Bureau de surveillance du cinéma

Rapport annuel 1984-1985

Québec

Le contenu de cette publication
a été rédigé par la Régie du cinéma,
organisme qui a pris la succession
du Bureau de Surveillance du cinéma.

Cette édition a été produite par la Direction
générale des publications
gouvernementales

Dépôt légal — 2e trimestre 1985
Bibliothèque nationale du Québec
ISBN 2-551-09261-2
ISSN 0229-9933

© Gouvernement du Québec

Monsieur Richard Guay
Président de l'Assemblée nationale
Hôtel du Gouvernement
Québec

Monsieur le Président,

J'ai l'honneur de vous présenter le rapport annuel de 1984-1985 du Bureau de surveillance du cinéma, devenu depuis le 13 mars 1985, la Régie du cinéma.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Président, l'expression de mes sentiments les meilleurs.

Le ministre des Affaires culturelles,

Clément Richard

Québec, juin 1985

Monsieur Clément Richard
Ministre des Affaires culturelles
Hôtel du Gouvernement
Québec

Monsieur le Ministre,

Veuillez recevoir le rapport annuel de 1984-1985 du Bureau de surveillance du cinéma, devenu depuis le 13 mars 1985, la Régie du cinéma.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de ma haute considération.

Le président,

André Guérin

Montréal, juin 1985

Bureau de surveillance du cinéma*
360, rue McGill
Montréal (Québec)
H2Y 2E9
Tél.: 873-2371

La direction

André Guérin, président

Pierre Saucier, vice-président

J. Jean Tellier, secrétaire

La commission

André Guérin

Pierre Saucier

J. Jean Tellier

Eugénia Dau

Gilles Desruisseaux

Fay Arnold

Carmen Watson

François Vallerand

Michel Roussy

• Raymond-Marie Léger,
conseiller spécial auprès du président

Le Service de l'inspection

a) région métropolitaine de Montréal,
Basses-Laurentides
John Miller

b) région de l'Estrie, les Bois-Francs, Richelieu,
Lanaudière
Gilles Bessette

c) région métropolitaine de Québec, Saguenay —
Lac-Saint-Jean, Mauricie, Charlevoix
Maxime Dupéré

d) région de l'Abitibi-Témiscamingue, Outaouais
Rita Lapointe

e) région du Bas-Saint-Laurent — Gaspésie,
Beauce, Côte-Nord
Pierre Couture

---

* Devenu, depuis le 13 mars 1985, la Régie du cinéma.

Table des matières

Introduction 9

Tableau 1

Répartition par catégories de spectateurs des films visés du 1er avril 1984 au 31 mars 1985 **10**

Graphique 1

État comparatif en pourcentage selon les catégories de spectateurs des longs métrages visés du 1er avril 1981 au 31 mars 1985 **10**

Tableau 2a

Répartition selon la langue et l'origine des longs métrages visés du 1er avril 1984 au 31 mars 1985 (cinéma en langue française) **11**

Tableau 2b

Répartition selon la langue et l'origine des longs métrages visés du 1er avril 1984 au 31 mars 1985 (cinéma en langue anglaise) **12**

Tableau 2c

Répartition selon la langue et l'origine des longs métrages visés du 1er avril 1984 au 31 mars 1985 (cinéma multilingue) **13**

Tableau 2d

Répartition selon la langue et l'origine des longs métrages visés du 1er avril 1984 au 31 mars 1985 (cinéma en langue étrangère) **13**

Tableau 2e

Tableau récapitulatif **13**

Graphique 2

Répartition selon la langue des longs métrages visés du 1er avril 1983 au 31 mars 1984 et du 1er avril 1984 au 31 mars 1985 **14**

Graphique 3

Répartition selon l'origine des longs métrages originaux en langue française par rapport au total des films visés du 1er avril 1983 au 31 mars 1984 et du 1er avril 1984 au 31 mars 1985 **15**

Graphique 4

Répartition selon l'origine des longs métrages en langue française visés du 1er avril 1984 au 31 mars 1985 **16**

Tableau 3

Répartition selon la langue et l'origine des courts métrages visés du 1er avril 1984 au 31 mars 1985

I Cinéma en langue française **17**

II Cinéma en langue anglaise **17**

III Cinéma bilingue **17**

IV Cinéma en langue étrangère **17**

Graphique 5

Répartition selon la langue des courts métrages visés du 1er avril 1983 au 31 mars 1984 et du 1er avril 1984 au 31 mars 1985 **18**

Tableau 4

Bureau de surveillance du cinéma:
Droits perçus du 1er avril 1984 au 31 mars 1985 **19**

Tableau 5

Films enregistrés par les services techniques (originaux et copies) du 1er avril 1984 au 31 mars 1985 **20**

Introduction

Le Bureau de surveillance du cinéma (devenu depuis le 13 mars 1985 la Régie du cinéma) publie pour la quatorzième année consécutive des statistiques sur les films visés au Québec. Les tableaux et les graphiques de ce fascicule portent sur l'exercice financier 1984-1985.

Pour interpréter correctement les données du rapport, on notera que l'expression « film visé » implique simplement la délivrance du visa avant exploitation. Pour des raisons qui relèvent des distributeurs et exploitants, il arrive que des films dûment visés ne connaissent pas d'exploitation en salle.

André Guérin

Montréal, juin 1985

Tableau 1

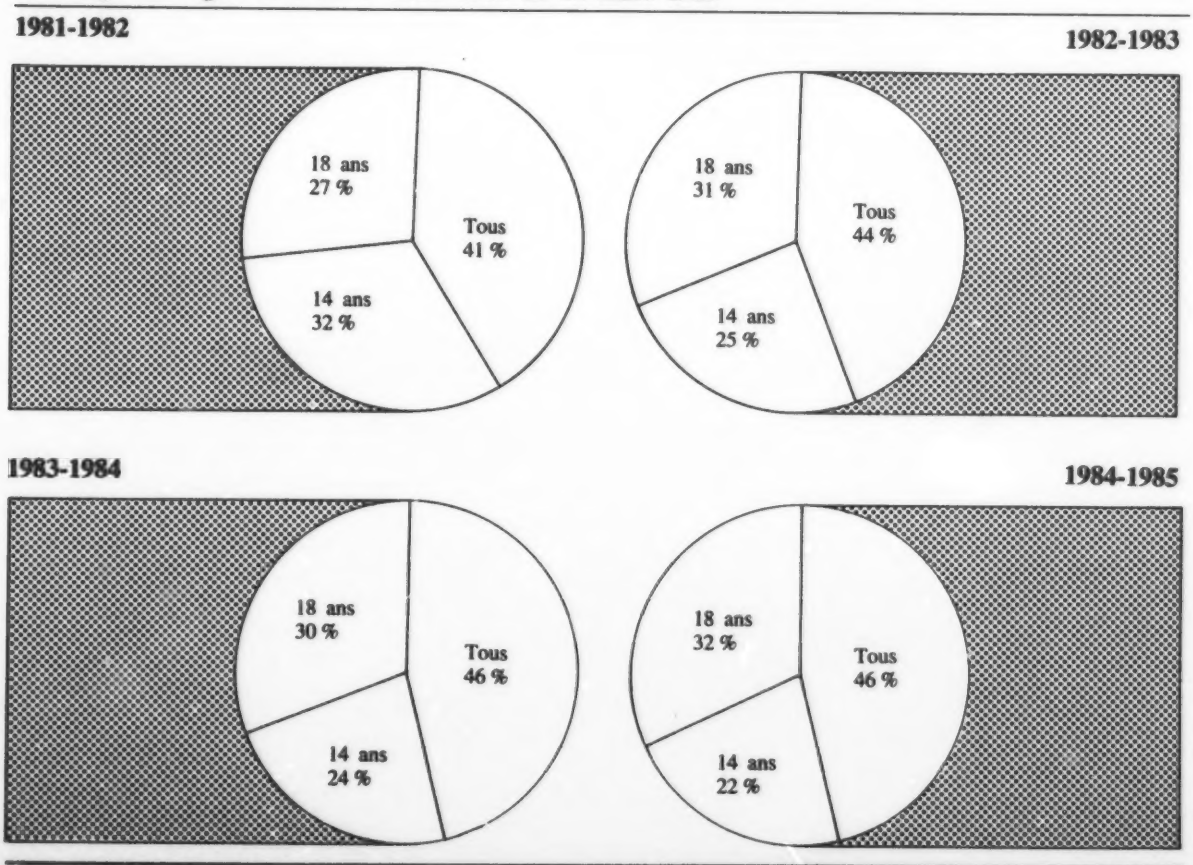
Répartition par catégories de spectateurs des films visés du 1er avril 1984 au 31 mars 1985

	1er trimestre	2e trimestre	3e trimestre	4e trimestre	Total	En %
Longs métrages						
Tous	96	113	140	119	468	46
14 ans	52	53	50	70	225	22
18 ans	57	78	74	116	325	32
Total	**205**	**244**	**264**	**305**	**1 018**	**100**
Courts métrages						
Tous	71	38	54	90	253	98,4
14 ans	—	1	1	1	3	1,2
18 ans	1	—	—	—	1	0,4
Total	**72**	**39**	**55**	**91**	**257**	**100,0**

Source: Rapports mensuels du B.S.C.Q.

Graphique 1

État comparatif en pourcentage selon les catégories de spectateurs des longs métrages visés du 1er avril 1981 au 31 mars 1985



Source: Rapports annuels du B.S.C.Q.

Tableau 2a

Répartition selon la langue et l'origine des longs métrages visés du 1er avril 1984 au 31 mars 1985 (cinéma en langue française)

Détail	Nombre	% par rapport au total langue française	% par rapport au total toutes langues
I Cinéma en langue française			
A Films originaux en langue française			
Films du Québec	15	3,6	1,5
Films du Canada	6	1,5	0,6
Films de nationalité française ou en coproduction avec d'autres pays	194	47,1	19,0
Films d'autres pays de langue française	2	0,5	0,2
Sous-total	**217**	**52,7**	**21,3**
B Films doublés en langue française			
Films du Québec de langue anglaise	1	0,2	0,1
Films du Canada de langue anglaise	6	1,5	0,6
Films des U.S.A.	91	22,1	8,9
Films de nationalité britannique et d'autres pays de langue anglaise	12	2,9	1,2
Films de langue étrangère	52	12,6	5,1
Sous-total (films en langue française)	**162**	**39,3**	**15,9**
C Films sous-titrés en langue française			
Films du Québec en langue anglaise	—	—	—
Films du Canada en langue anglaise	—	—	—
Films des U.S.A.	5	1,2	0,5
Films de nationalité britannique et d'autres pays de langue anglaise	—	—	—
Films en langue étrangère	28	6,8	2,8
Sous-total (films sous-titrés en langue française)	**33**	**8,0**	**3,3**
Total	**412**	**100,0**	**40,5**

Source: Rapports mensuels du B.S.C.Q.

Tableau 2b

Répartition selon la langue et l'origine des longs métrages visés du 1er avril 1984 au 31 mars 1985 (cinéma en langue anglaise)

Détail	Nombre	% par rapport au total langue anglaise	% par rapport au total toutes langues
II Cinéma en langue anglaise			
A Films originaux en langue anglaise			
Films du Québec	2	0,4	0,2
Films du Canada	19	3,9	1,9
Films des U.S.A.	313	64,0	30,7
Films de nationalité britannique et d'autres pays de langue anglaise	23	4,7	2,2
Sous-total	**357**	**73,0**	**35,0**
B Films doublés en langue anglaise			
Films du Québec de langue française	1	0,2	0,1
Films du Canada de langue française	2	0,4	0,2
Films de nationalité française	4	0,8	0,4
Films d'autres pays de langue française	—	—	—
Films de langue étrangère	10	2,1	1,0
Sous-total (films en langue anglaise)	**17**	**3,5**	**1,7**
C Films sous-titrés en langue anglaise			
Films du Québec en langue française	1	0,2	0,1
Films du Canada en langue française	—	—	—
Films de nationalité française	7	1,4	0,7
Films d'autres pays de langue française	—	—	—
Films en langue étrangère	107	21,9	10,5
Sous-total (films sous-titrés en langue anglaise)	**115**	**23,5**	**11,3**
Total	**489**	**100,0**	**48,0**

Source: Rapports mensuels du B.S.C.Q.

Tableau 2c

Répartition selon la langue et l'origine des longs métrages visés du 1er avril 1984 au 31 mars 1985 (cinéma multilingue)

Détail	Nombre	% par rapport au total multilingue	% par rapport au total toutes langues
III Cinéma multilingue			
A Films originaux multilingues			
Films multilingues de nationalité indéterminée	1	33,3	0,1
Films bilingues du Québec	2	66,7	0,2
Total	**3**	**100,0**	**0,3**

Source: Rapports mensuels du B.S.C.Q.

Tableau 2d

Répartition selon la langue et l'origine des longs métrages visés du 1er avril 1984 au 31 mars 1985 (cinéma en langue étrangère)

Détail	Nombre	% par rapport au total langue étrangère	% par rapport au total toutes langues
IV Films en langue étrangère			
A Films originaux en langue étrangère			
Films en langue étrangère seulement	114	100,0	11,2
Sous-total	**114**	**100,0**	**11,2**
B Films doublés en langue étrangère			
Films en langue française doublés en langue étrangère	—	—	—
Films en langue anglaise doublés en langue étrangère	—	—	—
Sous-total	**—**	**—**	**—**
Total	**114**	**100,0**	**11,2**

Source: Rapports mensuels du B.S.C.Q.

Tableau 2e

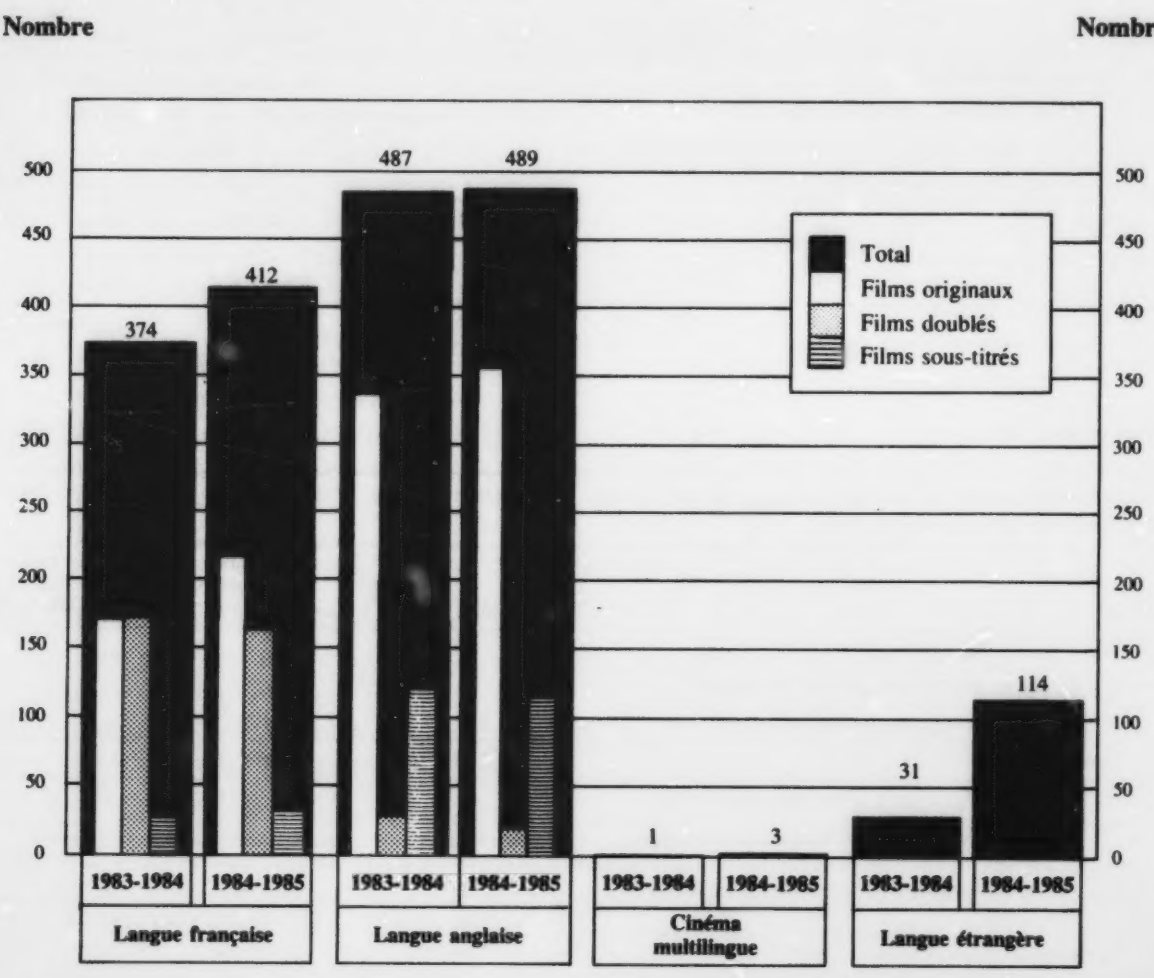
Tableau récapitulatif

Détail	Nombre	%
I Cinéma en langue française	412	40,5
II Cinéma en langue anglaise	489	48,0
III Cinéma multilingue	3	0,3
IV Cinéma en langue étrangère	114	11,2
Total	**1 018**	**100,0**

Source: Rapports mensuels du B.S.C.Q.

Graphique 2

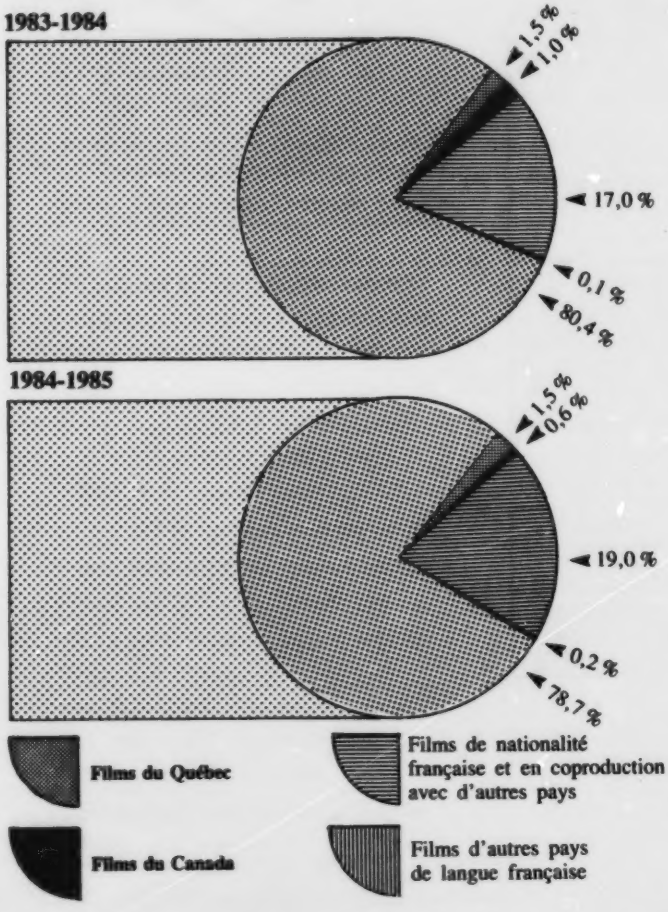
Répartition selon la langue des longs métrages visés du 1er avril 1983 au 31 mars 1984 et du 1er avril 1984 au 31 mars 1985



Source: Rapports annuels du B.S.C.Q., 1983-1984 et 1984-1985

Graphique 3

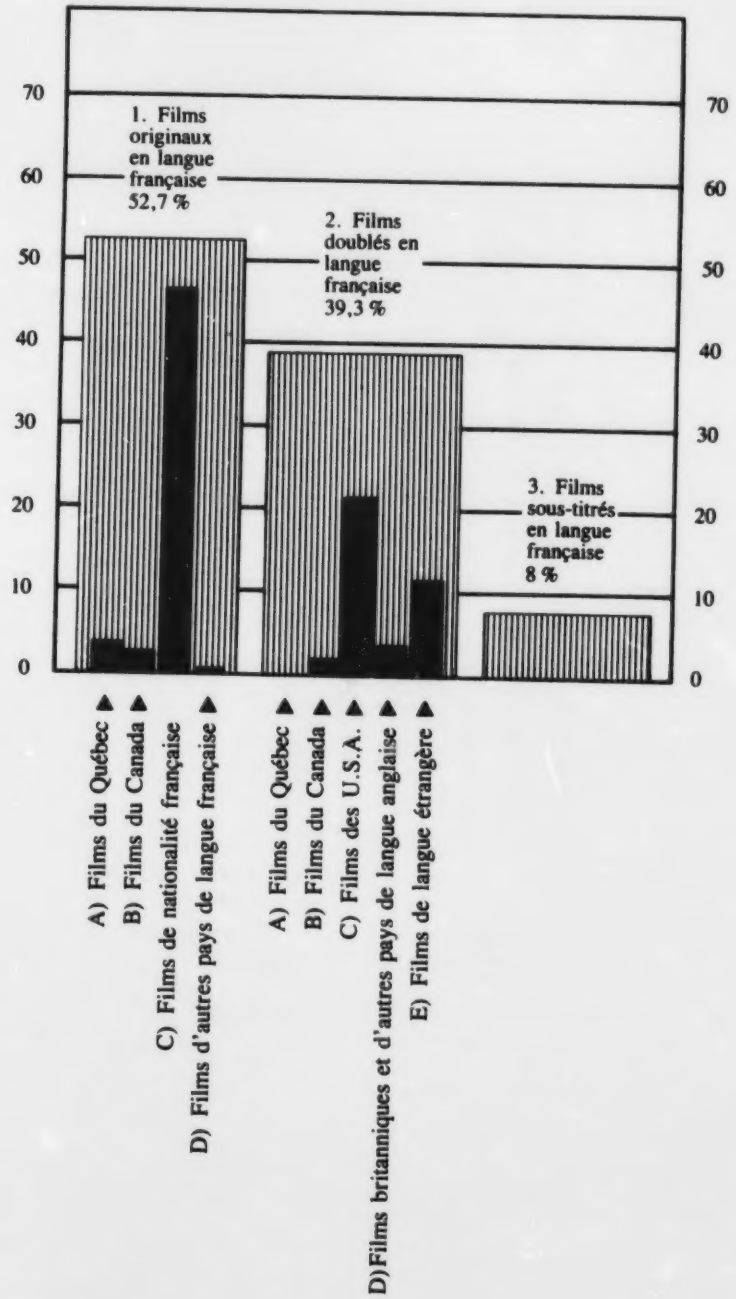
Répartition selon l'origine des longs métrages originaux en langue française par rapport au total des films visés du 1er avril 1983 au 31 mars 1984 et du 1er avril 1984 au 31 mars 1985



Source: Tableau 2a.

Graphique 4

Répartition selon l'origine des longs métrages en langue française visés du 1er avril 1984 au 31 mars 1985



Source: Tableau 2a

Tableau 3

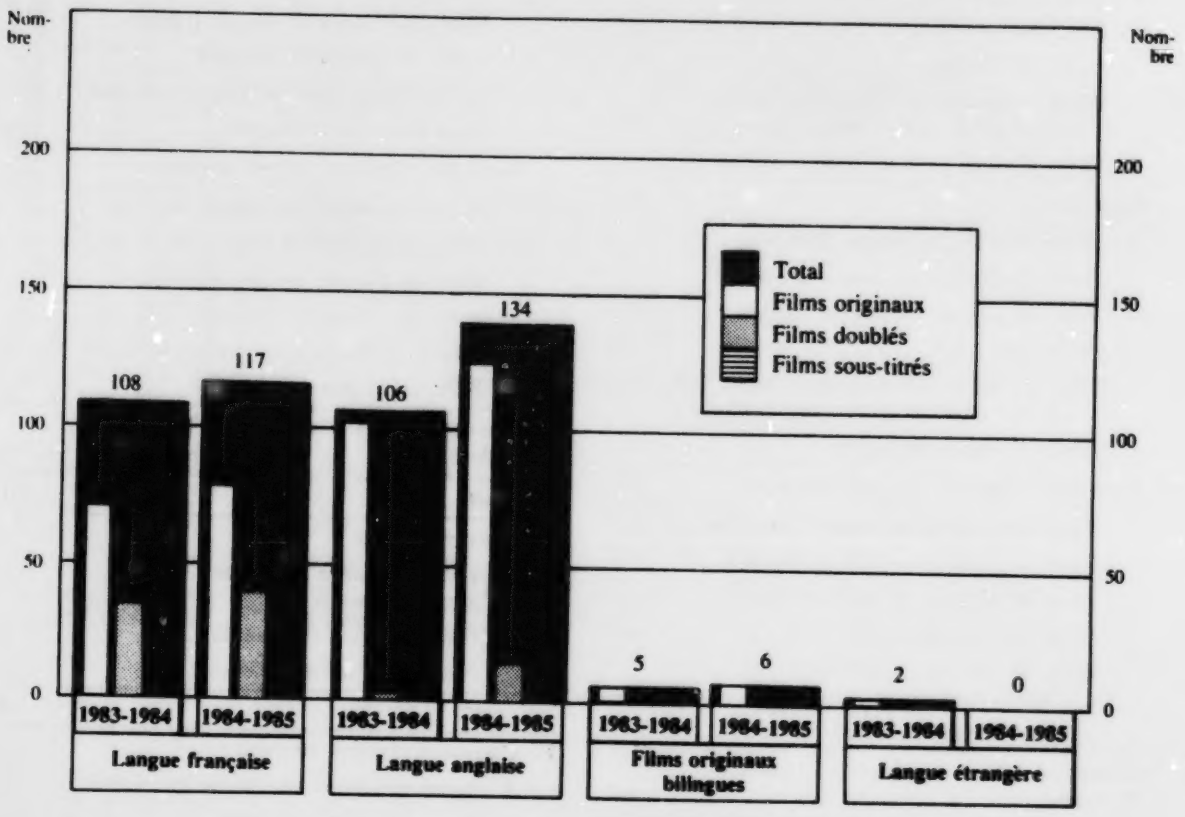
Répartition selon la langue et l'origine des courts métrages visés du 1er avril 1984 au 31 mars 1985

Détail	Nombre
I Cinéma en langue française	
A Films originaux en langue française	
Films du Québec	46
Films du Canada	28
Films de nationalité française et en coproduction avec d'autres pays	8
Films d'autres pays de langue française	—
Sous-total	**82**
B Films doublés en langue française	
Films du Québec de langue anglaise	—
Films du Canada de langue anglaise	25
Films des U.S.A.	8
Films de nationalité britannique et d'autres pays de langue anglaise	—
Films de langue étrangère	2
Sous-total (films en langue française)	**35**
C Films sous-titrés en langue française	
Films du Québec en langue anglaise	—
Films du Canada en langue anglaise	—
Films des U.S.A.	—
Films de nationalité britannique et d'autres pays de langue anglaise	—
Films en langue étrangère	—
Sous-total (films sous-titrés en langue française)	**—**
Total	**117**
II Cinéma en langue anglaise	
A Films originaux en langue anglaise	
Films du Québec	—
Films du Canada	79
Films des U.S.A.	42
Films de nationalité britannique et d'autres pays de langue anglaise	—
Sous-total	**121**
B Films doublés en langue anglaise	
Films du Québec de langue française	—
Films du Canada de langue française	13
Films de nationalité française	—
Films d'autres pays de langue française	—
Films de langue étrangère	—
Sous-total (films en langue anglaise)	**13**
C Films sous-titrés en langue anglaise	
Films du Québec en langue française	—
Films du Canada en langue française	—
Films de nationalité française	—
Films d'autres pays de langue française	—
Films en langue étrangère	
Sous-total (films sous-titrés en langue anglaise)	**—**
Total	**134**
III Cinéma bilingue	
A Films originaux bilingues anglais-français	
Films bilingues du Canada	6
Films bilingues du Québec	—
Total	**6**
IV Cinéma en langue étrangère	
A Films originaux en langue étrangère	
Films en langue étrangère	—
Sous-total	**—**
B Films doublés en langue étrangère	
Films de langue française doublés en langue étrangère	—
Films de langue anglaise doublés en langue étrangère	—
Sous-total	**—**
Total	**—**
Grand total	**257**

Source: Rapports mensuels du B.S.C.Q.

Graphique 5

Répartition selon la langue des courts métrages visés du 1er avril 1983 au 31 mars 1984 et du 1er avril 1984 au 31 mars 1985



Source: Rapports annuels du B.S.C.Q., 1983-1984 et 1984-1985

Tableau 4

Bureau de surveillance du cinéma: Droits perçus du 1er avril 1984 au 31 mars 1985

Mois	Longs-métrages	Courts-métrages	Films-annonces	Affiches	Nouvelles bandes	Total
Avril	13 789,50	58,50	761,00	—	—	14 609,00
Mai	15 868,75	491,50	1 050,50	—	—	17 410,75
Juin	12 420,25	278,50	888,50	—	1,00	13 588,25
Juillet	19 997,75	330,00	1 279,00	—	3,00	21 609,75
Août	17 422,50	142,25	1 352,00	—	—	18 916,75
Septembre	17 439,25	385,50	795,50	—	16,00	18 636,25
Octobre	16 180,75	167,00	870,00	54,40	—	17 272,15
Novembre	21 358,25	122,25	1 093,50	—	14,00	22 588,00
Décembre	15 833,50	94,50	1 102,50	—	2,00	17 032,50
Janvier	17 299,25	445,50	817,00	—	—	18 561,75
Février	16 431,00	203,00	1 106,50	465,58	—	18 206,08
Mars	12 489,00	200,50	852,50	—	—	13 542,00
Total	**196 529,75**	**2 919,00**	**11 968,50**	**519,98**	**36,00**	**211 973,23**

Tableau 5

Films enregistrés par les services techniques (originaux et copies)* du 1er avril 1984 au 31 mars 1985

Mois	16 mm		35 mm		70 mm	
	Nombre	Mètres	Nombre	Mètres	Nombre	Mètres
Avril	107	91 673	358	394 076	—	—
Mai	56	55 299	421	519 268	10	19 508
Juin	43	38 924	464	522 993	4	4 206
Juillet	25	30 653	450	580 066	2	9 783
Août	62	48 091	624	571 208	—	—
Septembre	54	50 947	394	505 139	3	13 545
Octobre	66	57 806	433	573 899	2	306
Novembre	27	23 339	391	418 508	1	3 934
Décembre	24	19 563	475	519 007	6	19 951
Janvier	115	62 918	421	540 022	2	9 372
Février	24	16 421	463	569 503	1	4 892
Mars	59	37 103	512	559 561	1	5 199
Total	**662**	**532 737**	**5 406**	**6 273 250**	**32**	**90 696**

Films enregistrés par les services techniques (originaux et copies)* du 1er avril 1984 au 31 mars 1985

Mois	Vidéo-cassettes					
	VHS 1/2		VHS 3/4		Betamax 1/2	
	Nombre	Mètres	Nombre	Mètres	Nombre	Mètres
Avril	46	14 186	5	653	37	9 304
Mai	28	9 842	1	265	70	12 717
Juin	32	10 568	—	—	41	7 666
Juillet	31	9 105	1	270	61	12 222
Août	91	28 158	9	2 897	114	30 305
Septembre	120	39 933	—	—	114	25 906
Octobre	107	31 269	1	151	128	31 269
Novembre	162	46 401	2	567	437	97 798
Décembre	176	58 405	—	—	99	25 613
Janvier	90	31 439	8	1 314	144	35 636
Février	93	30 142	6	2 961	95	23 363
Mars	93	28 902	6	778	157	38 754
Total	**1 069**	**338 350**	**39**	**9 856**	**1 497**	**350 553**

* Incluant longs-métrages — courts-métrages — films-annonces.